

O zaštitnoj vakcinaciji protiv hepatitisa A

Hepatitis A je akutno zapaljenje jetre uzrokovano infekcijom virusom hepatitis A (HAV). Ovaj patogen se izlučuje stolicom inficirane osobe i može da bude prenesen kako kontaktnom infekcijom na druga lica tako i neprečišćenom pijaćom vodom ili neopranim prehrambenim namirnicama, kao što su npr. školjke.

Ukoliko do infekcije virusom HAV dođe kod male dece, ona uglavnom prolazi neprimećeno ili sa slabo uočljivim karakteristikama oboljenja. Što su inficirane osobe starije, to su jasnije vidljivi opšti simptomi oboljenja (groznica, mučnina, bol u stomaku, tegobe slične gripu, žutilo kože i očnih vežnjača [žutica]). Hepatitis A ne vodi – za razliku od hepatitisa B – nekom hroničnom zapaljenju jetre. Kod odraslih su u svakom slučaju moguća duža ispoljavanja simptoma bolesti u trajanju i do nekoliko meseci. Samo u retkim slučajevima hepatitis A dobija tok koji je opasan po život.

Učestalost oboljenja hepatitisa A je u poslednjim decenijama u Nemačkoj, i drugim industrijskim zemljama, u opadanju. U ovim zemljama uglavnom samo stariji ljudi poseduju izvesnu prirodnu otpornost stečenu u detinjstvu preležanom infekcijom virusa hepatitis A.

U velikom broju južno- i istočnoevropskih zemalja kao i u svim tropskim i sutropskim zemljama, hepatitis A je takođe u današnje vreme veoma rasprostranjen. Stoga je preporučljivo pre putovanja u ove zemlje vakcinisati se protiv ovog oboljenja vakcinom hepatitisa A.

Ljudi, koji na osnovu svojih poslovnih aktivnosti ili načina života spadaju u rizičnu grupu u Nemačkoj treba da budu vakcinacijom zaštićeni od ove bolesti.

Ne postoji specifičan način lečenja hepatitisa A. Jedina zaštita od hepatitisa A se sastoji u pravovremeno sprovedenoj vakcinaciji.

Sadržaj vakcine

Vakcina hepatitisa A sadrži mrtve hepatitis A viruse, koji pri vakcinaciji stvaraju imunitet. Dostupne su vakcine za decu i odrasle. Hepatitis A vakcine se daju 2 puta u razmaku od 6 do 18 meseci. O početku i trajanju zaštite vakcinacijom, kao i o eventualnom osveženju vakcine može Vas informisati lekar. Sadržaj vakcine se ubrizgava (unos se pomoću intramuskularne injekcije). Vakcina hepatitisa A se može davati istovremeno sa drugim vakcinama.

Ko treba da bude vakcinisan?

1. Lica koja putuju u zemlje u kojima se hepatitis A često javlja, pre svega ukoliko su higijenski preduslovi po pitanju prehrambenih namirnica i snabdevanja vodom nedovoljni. Vaš lekar će Vam reći u kojim zemljama se hepatitis često javlja.
2. Lica koja su zbog svoje profesionalne angažovanosti posebno ugrožena infekcijom, tj. koja ovu bolest mogu preneti na mnoga druga lica, npr. osoblje u zdravstvenoj službi (uključujući laboratoriju, tehničku službu čišćenja i spasavanja, lica na obuci i studente), lica u psihijatrijskim ustanovama i ustanovama za negu, domovima za lica sa posebnim potrebama, osoblje u smeštajima za izbeglice kao i druga lica sa rizikom infekcije preko kontakta sa otpadnim vodama kao što su radnici u kanalizaciji i pogonima za prečišćavanje vode, pri angažovanju (uključujući kuhinju i čišćenje) u obdaništima, dečjim domovima i sl.
3. Lica koja žive u psihijatrijskim ili drugim ustanovama za zbrinjavanje.

4. Lica koja nisu imuna na hepatitis A i koja boluju od neke hronične bolesti jetre/bolesti koja je u vezi sa jetrom ili pacijenti koji često primaju krv ili njene komponente (npr. hemofiličari). Lica sa seksualnim ponašanjem visokog infektivnog rizika.
5. Lica koja su u kontaktu sa obolelima od hepatitisa A. Rutinska imunizacija pre svega u ustanovama za zajednički smeštaj. Kod osoba rođenih pre 1950. godine može putem ispitivanja krvi najpre da se ustanovi, da li zaštita od hepatitisa A postoji ili ne. Ali takođe je moguća vakcinacija bez prethodne provere bez štete po pacijenta.

Ko ne treba da bude vakcinisan?

Onaj ko boluje od akutne bolesti, kod koje postoji potreba za lečenjem, ne treba da bude vakcinisan; vakcinacija može uslediti čim simptomi bolesti budu otklonjeni. Za trudnice je vakcinacija moguća po proceni individualnog rizika i prednosti.

Ukoliko je ustanovljena snažna preosetljivost na komponente vakcine, ili ukoliko su nakon neke prethodne vakcinacije nastupili simptomi bolesti, tada će Vas lekar zadužen za vakcinaciju posavetovati od mogućnosti hepatitisa A vakcine.

Ponašanje posle vakcinacije

Vakcinisanoj osobi nije potrebna nikakva posebna poštuda, ali bi trebalo izbegavati neuobičajeno fizičko opterećenje u roku od 3 dana posle vakcinacije. Kod lica koja su sklona reakcijama funkcionisanja krvotoka ili kod kojih su poznate brze alergijske reakcije, pre vakcinacije o tome treba informisati lekara.

Moguće lokalne i opšte reakcije posle vakcinacije

Posle vakcinacije, kod oko 4 procenata vakcinisanih lica, pored imuniteta kojem se teži, a time i zaštite od oboljenja, na mestu uboda može se pojaviti otok i crvenilo. Ovo je odraz normalne borbe organizma sa sadržajem vakcine i javlja se u periodu od 1 do 3 dana posle vakcinacije, retko traje duže. Opšti simptomi, kao što su malo do srednje povećanje telesne temperature, groznica, bolovi u glavi i udovima, umor kao i bolovi u stomaku i tegobe sa želucom i crevima sreću se kod 1 do 10 procenata vakcinisanih osoba. Povišena vrednost enzima jetre se vrlo retko uočava nakon vakcinacije. Po pravilu, sve ove pojave su prolazne prirode i nestaju brzo i bez posledica.

Da li su kod vakcinacije moguće komplikacije?

Komplikacije kod vakcinacije su vrlo retke posledice primanja vakcine, koje prevazilaze normalan obim reakcije na vakcinu, i koje znatno opterećuju zdravstveno stanje vakcinisane osobe. U retkim slučajevima posle vakcine hepatitisa A zbog preosetljivosti na sadržaj vakcine može doći do alergijskih reakcija kože (kao osip, svrab), koje posle kratkog vremena ponovo nestaju. Vrlo retko se uočava takozvana erythema: akutno ili mestimično, uglavnom simetrično pojavljivanje papula na koži, ponekad sa uključivanjem sluzokože, takođe povezano sa groznicom i opštim simptomima. U rektim pojedinačnim slučajevima poznata je vremenska povezanost vakcine sa opštim prolaznim smetnjama u nervnom sistemu ili smanjenjem broja trombocita; izvesna uzročna povezanost sa vakcinom je pritom nepotvrđena.

Pojedinačni slučajevi hitnih alergijskih reakcija (anafilaktički šok) opisani su u stručnoj medicinskoj literaturi.

Savetovanje od strane lekara koji obavlja vakcinaciju o mogućim sporednim dejstvima

Kao dodatak ovom informativnom listu Vaš lekar Vam nudi savetovanje u vidu razgovora. Ako posle vakcinacije dođe do pojave simptoma koji prevazilaze opisane, prolazne, lokalne i opšte reakcije, naravno da se takođe možete obratiti lekaru koji vrši vakcinaciju radi savetovanja.

Lekara koji vrši vakcinaciju možete kontaktirati:

Izjava o odricanju odgovornosti

Prevod originala informativnog lista (stanje: 10/2014) učinjen je uz ljubaznu dozvolu Nemačkog zelenog krsta po nalogu Instituta „Robert Koch“. Merodavan je nemački tekst, ne odgovaramo za eventualne greške u prevodu, kao ni za aktuelnost ovog prevoda u slučaju naknadne prerade izdanja na nemačkom jeziku.

Ime _____

Name

Zaštitna vakcina protiv hepatitisa A*Schutzimpfung gegen Hepatitis A*

U prilogu Vam dostavljamo brošuru o sprovođenju zaštitne vakcinacije protiv hepatitisa A. U njoj su sadržani bitni podaci o bolesti koja se izbegava vakcinisanjem, o sadržaju vakcine, vakcinaciji, ponašanju posle vakcinacije, kao i o reakcijama na vakcinu i mogućim komplikacijama kod vakcinisanja.

Anliegend erhalten Sie ein Merkblatt über die Durchführung der Schutzimpfung gegen Hepatitis A. Darin sind die wesentlichen Angaben über die durch die Impfung vermeidbare Krankheit, den Impfstoff, die Impfung sowie über Impfreaktionen und mögliche Impfkomplicationen enthalten.

Pre sprovođenja vakcinacije zamoljeni ste za dodatne podatke:

Vor der Durchführung der Impfung wird zusätzlich um folgende Angaben gebeten:

1. Da li je lice koje se vakciniše zdravo u ovom trenutku?

Ist der Impfling gegenwärtig gesund?

da (Ja)

ne (Nein)

2. Da li je kod lica koje se vakciniše ustanovljena neka alergija?

Ist bei dem Impfling eine Allergie bekannt?

da (Ja)

ne (Nein)

ako jest, koja _____

wenn ja, welche

3. Da li je nakon neke ranije vakcinacije došlo do alergijskih manifestacija, visoke temperature ili druge neuobičajene reakcije?

Traten bei dem Impfling nach einer früheren Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

da (Ja)

ne (Nein)

Ako želite da znate više o zaštitnoj vakcini protiv hepatitisa A, pitajte lekara koji obavlja vakcinaciju!

Falls Sie noch mehr über die Schutzimpfung gegen Hepatitis A wissen wollen, fragen Sie den Impfarzt!

Molimo da na termin za vakcinisanje sa sobom ponesete knjižicu vakcinacije!

Zum Impftermin bringen Sie bitte das Impfbuch mit!

Izjava o saglasnosti*Einverständniserklärung***sa sprovođenje zaštitne vakcinacije protiv hepatitisa A***zur Durchführung der Schutzimpfung gegen Hepatitis A*

Ime i prezime lica koje se vakciniše _____

Name des Impflings

rođen dana _____

geb. am

Sadržaj brošure o zaštitnoj vakcinaciji sam primio k' znanju i od strane lekara/lekarke koji obavlja vakcinaciju sam detaljno obavešten o vakcini.

Ich habe den Inhalt des Merkblatts zur Kenntnis genommen und bin von meinem Arzt/meiner Ärztin im Gespräch ausführlich über die Impfung aufgeklärt worden.

 Nemam drugih pitanja.*Ich habe keine weiteren Fragen.* Saglasan sam sa predloženim vakcinisanjem protiv hepatitisa A.*Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen Hepatitis A ein.* Odbijam vakcinaciju. Obavešten sam o mogućim posledicama odbijanja ove vakcine.*Ich lehne die Impfung ab. Über mögliche Nachteile der Ablehnung dieser Impfung wurde ich informiert.*Zabeleške *Vermerke* _____Mesto, datum *Ort, Datum* __________
Potpis lica koje se vakciniše

odnosno staratelja

*Unterschrift des Impflings bzw. des Sorgeberechtigten*_____
Potpis lekara /lekarke*Unterschrift des Arztes/der Ärztin*